

**Bryssel den 14 oktober 2025
(OR. en)**

**14005/25
ADD 2**

**Interinstitutionellt ärende:
2025/0321 (NLE)**

**ENER 527
ENV 1016
RELEX 1294
COWEB 118
COEST 749**

FÖRSLAG

från:	Europeiska kommissionens generalsekreterare, undertecknat av Martine DEPREZ, direktör
inkom den:	14 oktober 2025
till:	Thérèse BLANCHET, generalsekreterare för Europeiska unionens råd
Komm. dok. nr:	COM(2025) 636 annex
Ärende:	BILAGA till Förslag till rådets beslut om den ståndpunkt som ska intas på Europeiska unionens vägnar i energigemenskapens ministerråd vad gäller ändringar av fördraget om upprättande av en energigemenskap i syfte att uppdatera och utvidga tillämpningsområdet för fördraget mot bakgrund av utvecklingen av unionens miljölagstiftning

För delegationerna bifogas dokument – COM(2025) 636 annex.

Bilaga: COM(2025) 636 annex



EUROPEISKA
KOMMISSIONEN

Bryssel den 14.10.2025
COM(2025) 636 final

ANNEX 2

BILAGA

till

Förslag till rådets beslut

om den ståndpunkt som ska intas på Europeiska unionens vägnar i energigemenskapens ministerråd vad gäller ändringar av fördraget om upprättande av en energigemenskap i syfte att uppdatera och utvidga tillämpningsområdet för fördraget mot bakgrund av utvecklingen av unionens miljölagstiftning

BILAGA II
BESLUT nr 20x/XX/MC-EnC
ENERGIGEMENSKAPENS MINISTERRÅDS BESLUT
av den xx xx 202x

om ändring av fördraget om energigemenskapen och om genomförande av vissa bestämmelser i rådets direktiv 92/43/EEG av den 21 maj 1992 om bevarande av livsmiljöer samt vilda djur och växter

ENERGIGEMENSKAPENS MINISTERRÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om energigemenskapen, särskilt artiklarna 25, 79 och 100 i, och

av följande skäl:

- (1) I artikel 2 i fördraget om energigemenskapen (*fördraget*) anges att ett av de viktigaste målen är att förbättra miljösituationen när det gäller nätenergi och energieffektiviteten knuten till denna i de fördragsslutande parterna.
- (2) Enligt artikel 12 i fördraget ska varje fördragsslutande part genomföra gemenskapens regelverk om miljö i enlighet med den tidtabell för genomförande av sådana åtgärder som fastställs i bilaga II till det fördraget.
- (3) I artikel 16 i fördraget förtecknas det gemensamma regelverk om miljö som omfattas av det fördraget.
- (4) Enligt artikel 25 i fördraget om energigemenskapen får energigemenskapen vidta åtgärder för att genomföra de ändringar av gemenskapens regelverk som anges i avdelning II, i linje med utvecklingen av Europeiska unionens lagstiftning.
- (5) Enligt artikel 79 i fördraget ska ministerrådet, den permanenta högnivågruppen eller tillsynsnämnden vidta åtgärder enligt avdelning II på förslag av Europeiska kommissionen. Enligt artiklarna 81 och 82 i EUF-fördraget ska sådana åtgärder vidtas med en majoritet av de avgivna rösterna, varvid varje fördragsslutande part ska ha en röst.
- (6) Enligt artikel 100 i i fördraget får ministerrådet genom enhälligt beslut bland sina medlemmar ändra bestämmelserna i avdelningarna I-VII i fördraget.
- (7) Det är nödvändigt att säkerställa en rättvis energiomställning som garanterar sidovinster för den biologiska mångfalden och undviker försämring av bevarandestatusen för livsmiljötyper och livsmiljöer för arter i områden av internationell betydelse eller i nationellt skyddade områden med naturliga livsmiljötyper och arter av gemenskapsintresse.
- (8) Nätenergiplaner och nätenergiprojekt måste inom ramen för fördraget utformas för att mildra eller, vid behov, så långt det är möjligt begränsa eventuella negativa effekter på den biologiska mångfalden.

- (9) I artikel 1 i rådets direktiv 92/43/EEG om bevarande av livsmiljöer samt vilda djur och växter definieras nyckelbegrepp som är relevanta för tolkningen och genomförandet av det direktivet.
- (10) I artikel 2 i direktiv 92/43/EEG anges att syftet med direktivet är att bidra till att säkerställa den biologiska mångfalden genom bevarande av livsmiljöer samt vilda djur och växter.
- (11) I artikel 6.2, 6.3 och 6.4 i direktiv 92/43/EEG fastställs en ram för områdesbaserat bevarande och skydd genom förebyggande och förfarandemässiga krav för att bidra till att bibehålla eller återställa en gynnsam bevarandestatus hos livsmiljöer och habitat för arter av vilda djur och växter av gemenskapsintresse.
- (12) Planer och projekt i den mening som avses i artikel 6 i direktiv 92/43/EEG kan också avse nätenergi och kan ha en stor inverkan på integriteten för områden av internationell betydelse och nationellt skyddade områden med naturliga livsmiljötyper och arter av gemenskapsintresse. Det kommer att bli nödvändigt att vidta kompensationsåtgärder när dessa nätenergiplaner eller projekt ändå måste genomföras av tvingande hänsyn till allmänintresset.
- (13) Artikel 6.2, 6.3 och 4 i direktiv 92/43/EEG är också tillämpliga på särskilda skyddsområden som upprättats för de fågelarter som anges i artikel 4.2 och förtecknas i bilaga I till direktiv 2009/147/EG om bevarande av vilda fåglar genom artikel 7 i direktiv 92/43/EEG. Det är därför nödvändigt att områden som skyddar dessa fågelarter på de avtalsslutande parternas territorium även omfattas av kraven i artikel 6.2, 6.3 och 6.4 i gemenskapens regelverk om miljö.
- (14) I artikel 12, artikel 13 och artikel 16 i direktiv 92/43/EEG fastställs en ram för strikt skydd av arter av gemenskapsintresse i hela deras naturliga utbredningsområde, både inom och utanför skyddade områden. Det är nödvändigt att tillämpa de förbud som förtecknas i artikel 12 och artikel 13 i det direktivet på nätenergiverksamheter, på grund av den inverkan de kan ha på arter av gemenskapsintresse. Det kan vara nödvändigt att avvika från dessa förbud under begränsade omständigheter, förutsatt att de nödvändiga kriterierna är uppfyllda.
- (15) Direktiv 92/43/EG utgör tillsammans med direktiv 2009/147/EG de viktigaste rättsliga verktygen i unionsrätten för genomförandet av unionens internationella förpliktelser enligt Bernkonventionen om skydd av europeiska vilda djur och växter samt deras naturliga miljö (Bernkonventionen). Det ska inrättas inom ramen för Emerald-nätet inrättas områden av särskilt bevarandebetecken (Emerald Network Areas of Special Conservation Interest) i var och en av de fördragsslutande parterna och observatörsstaterna i Bernkonventionen, som ett verktyg för att uppnå konventionens övergripande mål. Alla fördragsslutande parter i fördraget är också parter i Bernkonventionen, med undantag för Kosovo¹. Emerald Network-områden av särskilt bevarandebetecken och kandidater för att bli Emerald Network-områden av särskilt bevarandebetecken utses av varje fördragsslutande part i Bernkonventionen. Emerald-nätet fortsätter att utvecklas, eftersom det finns saker att åtgärda innan det kan anses vara fullständigt och tillräckligt för att stödja uppnåendet av konventionens mål.

¹ Denna beteckning påverkar inte ståndpunkter om Kosovos status och är i överensstämmelse med FN:s säkerhetsråds resolution 1244 och med Internationella domstolens utlåtande om Kosovos självständighetsförklaring.

- (16) Områden som är rättsligt skyddade genom nationell lagstiftning har till syfte att uppnå långsiktigt bevarande av livsmiljötyper och arter med tillhörande ekosystemtjänster och kulturella värden. Sådana områden finns i alla fördragsslutande parter i fördraget.
- (17) Ramsarzoner är våtmarker av internationell betydelse som utsetts enligt Ramsarkonventionen om våtmarker av internationell betydelse, i synnerhet såsom livsmiljö för våtmarksfåglar (*Ramsarkonventionen*), ett mellanstatligt avtal som syftar till att stoppa förlusten av våtmarker globalt. Alla fördragsslutande parter är också parter i Ramsarkonventionen och har, med undantag för Kosovo, utsett Ramsarzoner
- (18) Fördraget gäller planer och projekt som är relevanta för genomförandet av direktiv 92/43/EEG och dess upptagande i gemenskapens regelverk om miljö skulle säkerställa att naturskyddet beaktas vid utformningen och genomförandet av planer och projekt som rör nätenergi.
- (19) Artikel 1, artikel 2, artikel 6.2, 6.3 och 6.4, artikel 12, artikel 13, artikel 16 i och bilagorna II och IV till direktiv 92/43/EG har ännu inte upptagits i energigemenskapens regelverk om miljö.
- (20) Enligt artikel 94 i fördraget ska institutionerna tolka alla termer eller andra begrepp som används i fördraget och som härrör från unionsrätten i enlighet med rättspraxis från Europeiska unionens domstol.
- (21) Vägledningsdokumenten beskriver kommissionens tolkning av bestämmelserna i direktiv 92/43/EEG och kan ge vägledning om deras tillämpning, mot bakgrund av relevant rättspraxis från Europeiska unionens domstol och med beaktande av erfarenheterna från genomförandet i unionens medlemsstater².
- (22) Gemenskapens regelverk om miljö som anges i artikel 16 och den tidsplan för genomförande som anges i bilaga II till fördraget bör anpassas till unionslagstiftningen om naturskydd i den mån nätenergi berörs.
- (23) Arbetsgruppen för miljön analyserade förslaget i detalj vid sina möten den xxx och xxx och rekommenderade dess antagande med ett antal anpassningar som återspeglas i detta beslut. Anpassningarna godkändes av Europeiska kommissionen.
- (24) Den permanenta högnivågruppen utarbetade detta beslut vid sina möten den xxx och xxx och föreslog att det skulle antas.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Fördraget om energigemenskapen ska ändras på följande sätt:

² "Förvaltning av Natura 2000-områden – Bestämmelserna i artikel 6 i habitatdirektivet" (C/2018/7621); Kommissionens tillkännagivande *Guidance document on the strict protection of animal species of Community interest under the Habitats Directive* (C/2021/7201 final), "kommissionens vägledning om bestämmelserna i artikel 6 i habitatdirektivet" och kommissionens meddelande Bedömning av planer och projekt avseende Natura 2000-områden – metodvägledning om bestämmelserna i artikel 6.3 och 6.4 i habitatdirektivet 92/43/EEG" (C/2021/6913).

1) I artikel 16 ska följande punkt [XX] läggas till:

”(XX) Artikel 1, artikel 2, artikel 6.2, 6.3 och 6.4, artikel 12, artikel 13, artikel 16 i och bilagorna I, II och IV till rådets direktiv 92/43/EEG av den 21 maj 1992 om bevarande av livsmiljöer samt vilda djur och växter”.

2) I bilaga II skall följande punkt läggas till:

”[XX]. Varje fördragsslutande part ska genomföra artikel 1, artikel 2, artikel 6.2 6.3 och 6.4, artikel 12, artikel 13 och artikel 16 i och bilaga I, II och IV till direktiv 92/43/EG av den 21 maj 1992 om bevarande av livsmiljöer samt vilda djur och växter [fem år efter den dag då detta beslut antas], utan att det påverkar åtaganden som följer av EU-anslutningsprocessen och andra internationella skyldigheter.”

Artikel 2

1. Vid tillämpning av avdelning II i fördraget om energigemenskapen ska artikel 1 i direktiv 92/43/EEG läsas såsom den står i det direktivet.

2. Vid tillämpning av avdelning II i fördraget om energigemenskapen ska artikel 2 i direktiv 92/43/EEG läsas på följande sätt:

”1. Syftet med detta direktiv är att bidra till att säkerställa den biologiska mångfalden genom bevarande av livsmiljöer samt vilda djur och växter i de avtalsslutande parternas europeiska territorium som omfattas av fördraget om upprättandet av energigemenskapen..

2. Åtgärder som vidtas i enlighet med detta direktiv ska syfta till att bibehålla eller återställa en gynnsam bevarandestatus hos livsmiljöer samt arter av vilda djur och växter av gemenskapsintresse.

3. Åtgärder som vidtas i enlighet med detta direktiv ska ta hänsyn till ekonomiska, sociala och kulturella behov och till regionala och lokala särdrag.”

3. Vid tillämpning av avdelning II i fördraget om energigemenskapen ska artikel 6.2, 6.3 och 6.4 i direktiv 92/43/EEG läsas på följande sätt:

”2. De avtalsslutande parterna ska vidta lämpliga åtgärder för att i Emerald Network-områden av särskilt bevarandeintresse, i kandidater till att bli Emerald Network-områden av särskilt bevarandeintresse, i Ramsarområden, i nationellt skyddade områden med naturliga livsmiljötyper och arter som förtecknas i bilagorna I respektive II till direktiv 92/43/EEG och i nationellt skyddade områden med de fågelarter som avses i artikel 4.2 i direktiv 2009/147/EG och som förtecknas i bilaga I till det direktivet, undvika försämring av livsmiljöerna och habitaterna för arter samt störningar av de arter för vilka områdena har utsetts, i den mån sådana störningar kan vara betydande i förhållande till målen för detta direktiv.

3. Alla nätenergiplaner eller nätenergiprojekt som kan påverka de områden som avses i punkt 2 på ett betydande sätt, antingen enskilt eller i kombination med andra planer

eller projekt, ska på lämpligt sätt bedömas med avseende på konsekvenserna för målsättningen vad gäller bevarandet av området. Med ledning av slutsatserna från bedömningen av konsekvenserna för området och om inte annat följer av punkt 4, ska de behöriga nationella myndigheterna godkänna nätenergiplanen eller nätenergiprojektet först efter att ha försäkrat sig om att det berörda området inte kommer att ta skada och, om detta är lämpligt, efter att ha hört allmänhetens åsikt.

4. Om en nätenergiplan eller ett nätenergiprojekt, på grund av att alternativa lösningar saknas och trots en negativ bedömning av konsekvenserna för området måste genomföras av tvingande orsaker som har ett väsentligt allmänintresse, inbegripet orsaker av social eller ekonomisk karaktär, ska den fördragsslutande parten vidta alla nödvändiga kompensationsåtgärder för att säkerställa att dess nät av områden som avses i punkt 2 totalt sett förblir sammanhängande. Den ska informera energigemenskapens sekretariat (*sekretariatet*) om de kompensationsåtgärder som vidtagits.

Om det berörda området innehåller en prioriterad livsmiljötyp eller en prioriterad art, är de enda faktorer som får beaktas sådana som berör människors hälsa eller den allmänna säkerheten, betydelsefulla konsekvenser för miljön eller, efter ett yttrande från sekretariatet, andra tvingande orsaker som har ett allt överskuggande allmänintresse.”

4. Vid tillämpning av avdelning II i fördraget om energigemenskapen ska artikel 12 i direktiv 92/43/EEG läsas på följande sätt:

”1. De fördragsslutande parterna ska vidta nödvändiga åtgärder för införande av ett strikt skyddssystem i det naturliga utbredningsområdet för de djurarter som finns förtecknade i bilaga 4 a, med förbud mot

- a) att avsiktligt fånga eller döda exemplar av dessa arter i naturen, oavsett hur detta görs,
- b) att avsiktligt störa dessa arter, särskilt under deras parnings-, uppfödning-, övervintrings- och flyttningsperioder,
- c) att avsiktligt förstöra eller samla in ägg i naturen,
- d) att skada eller förstöra parningsplatser eller rastplatser.”

2. För dessa arter ska de fördragsslutande parterna förbjuda förvaring, transport och försäljning eller byte samt utbjudande till försäljning eller byte av exemplar som insamlats i naturen, med undantag av sådana som samlats på lagligt sätt före genomförandet av detta direktiv.

3. Det förbud som avses i punkt 1 a och b samt punkt 2 skall gälla alla levnadsstadier hos de djur som omfattas av denna artikel.

4. De fördragsslutande parterna ska införa ett system för övervakning av oavsiktlig fångst och oavsiktligt dödande av de djurarter som finns förtecknade i bilaga 4 a. Mot bakgrund av den insamlade informationen ska de fördragsslutande parterna vidta de ytterligare forsknings- eller bevarandeåtgärder som är nödvändiga för att säkerställa att

oavsiktlig fångst eller oavsiktligt dödande inte får betydande negativa följder för de berörda arterna.”

5. Vid tillämpning av avdelning II i fördraget om energigemenskapen ska artikel 13 i direktiv 92/43/EEG läsas på följande sätt:

”1. De fördragsslutande parterna ska vidta nödvändiga åtgärder för införande av ett strikt skyddssystem för de växtarter som finns förtecknade i bilaga 4 b, med förbud mot

a) att avsiktligt plocka, samla in, skära av, dra upp med rötterna eller förstöra dessa växter i deras naturliga utbredningsområde i naturen,

b) att förvara, transportera och sälja eller byta exemplar av dessa arter som insamlats i naturen samt att utbjuda dem för försäljning eller byte, med undantag av sådana som samlats på lagligt sätt före genomförandet av detta direktiv.

2. De förbud som avses i punkt 1 a och 1 b ska gälla alla stadier i den biologiska cykeln hos de växter som omfattas av detta direktiv.

6. Vid tillämpning av avdelning II i fördraget om energigemenskapen ska artikel 16 i direktiv 92/43/EEG läsas på följande sätt:

”1. Förutsatt att det inte finns någon annan lämplig lösning och att undantaget inte försvårar upprätthållandet av en gynnsam bevarandestatus hos bestånden av de berörda arterna i deras naturliga utbredningsområde, får de fördragsslutande parterna göra undantag från bestämmelserna i artiklarna 12 och 13 av följande anledningar:

a) För att skydda vilda djur och växter och bevara livsmiljöer.

b) För att undvika allvarlig skada, särskilt på gröda, boskap, skog, fiske, vatten och andra typer av egendom.

c) Av hänsyn till allmän hälsa och säkerhet, eller av andra tvingande orsaker som har ett allt överskuggande allmänintresse, inbegripet orsaker av social eller ekonomisk karaktär och betydelsefulla positiva konsekvenser för miljön.

d) För forsknings- och utbildningsändamål, för återinplantering och återinförsel av dessa arter och för den uppfödning som krävs för detta, inbegripet artificiell förökning av växter.

e) För att under strängt kontrollerade förhållanden selektivt och i begränsad omfattning tillåta insamling och förvaring av vissa exemplar av de arter som finns förtecknade i bilaga 4 i en begränsad mängd som fastställs av de behöriga nationella myndigheterna.

2. De fördragsslutande parterna ska vartannat år till sekretariatet överlämna en rapport med den utformning som fastställts av kommittén för bevarande av livsmiljöer samt vilda djur och växter (habitatkommittén) om de undantag som tillämpas enligt punkt 1. Sekretariatet ska yttra sig över undantagen inom 12 månader efter mottagandet av

rapporten och underrätta arbetsgruppen för miljön. Sekretariatet ska säkerställa att rapporterna görs tillgängliga för allmänheten.

3. Rapporterna ska innehålla upplysningar om följande:

- a) De arter som berörs av undantagen och orsaken till dessa, inbegripet riskens natur, i förekommande fall med angivande av de alternativ som förkastats och de vetenskapliga data som använts.
- b) Vilka medel, arrangemang eller metoder som tillåts vid fångst eller dödande av djur och anledningen till att de används.
- c) När och var undantagen tillåts.
- d) Den myndighet som har befogenhet att förklara och kontrollera att de föreskrivna villkoren är uppfyllda och att besluta om vilka medel, arrangemang och metoder som får användas, inom vilka gränser och av vilka inrättningar samt vilka personer som ansvarar för genomförandet.
- e) De åtgärder för övervakning som vidtagits och de resultat som uppnåtts.

Artikel 3

1. De fördragsslutande parterna ska sätta i kraft de bestämmelser i lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa artikel 1, artikel 2, artikel 6.2, 6.3 och 6.4, artikel 12, artikel 13 och artikel 16 i och bilagorna I, II, och IV till direktiv 92/43/EEG senast [**fem år efter den dag då detta beslut antas**], utan att det påverkar åtaganden som följer av EU-anslutningsprocessen och andra internationella skyldigheter. De ska genast underrätta energigemenskapens sekretariat (*sekretariatet*) om detta.

2. När de fördragsslutande parterna antar de bestämmelser som avses i punkt 1 ska de innehålla hänvisningar till detta direktiv och till direktiv 92/43/EEG eller åtföljas av sådana hänvisningar när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningarna ska göras ska varje fördragsslutande part själv utfärda.

3. De fördragsslutande parterna ska överlämna texten till de centrala bestämmelser i nationell lagstiftning som de antar inom det område som omfattas av detta beslut och av direktiv 92/43/EEG till sekretariatet.

Artikel 4

När det gäller nätenergiplaner eller nätenergiprojekt som ger upphov till ett yttrande enligt artikel 6.4 i direktiv 92/43/EEG ska, med hänvisning till detta beslut, den fördragsslutande part på vars territorium planen eller projektet är tänkt att genomföras så snart som möjligt översända bland annat följande till sekretariatet:

- a) Planens/projektets namn.

b) All relevant information om dess inverkan på prioriterade livsmiljötyper och/eller prioriterade arter som påverkas, inbegripet resultaten och slutsatserna av den lämpliga bedömningen.

Artikel 5

Detta beslut träder i kraft samma dag som det antas av ministerrådet.

Artikel 6

Detta beslut riktar sig till de fördragsslutande parterna i fördraget om energigemenskapen.

Utfärdat i [xxx] den [DATE]

På ministerrådets vägnar
(Ordförande)